



CableMaster 210 Quick Start Guide

EN

Safety



To prevent fire, electric shock, injury or damage to the equipment:

1. Use the instrument only within the instrument specifications.
2. Never connect the instrument to live wiring of more than 60VAC or 60VDC or equipment with voltages greater than 60VAC or 60VDC.
3. **Opening the case will void the warranty!**
4. Contact only service centers authorized by Softing.

Service and support

For service, support and further product information please visit our website softing.itnetworks.com

Screen and Icons



The first and second line of the screen show the device status.
The third line of the screen shows the target state of the wiring with wires 1-8 and screen.
The fourth line of the screen shows the actual state of the wiring.



Pass - is displayed when no errors were found.



Crossed pairs - is displayed when wire pairs have been crossed in such a way that Ethernet may still work, e.g. pairs 12 and 36 crossed.



Continuous test - is displayed when the device is in the endurance test mode.



Tone generator switched on.



Crossed wires - is displayed when wires in a pair are crossed, e.g. pair 12 goes to 21.



Voltage warning - is displayed when the device has detected voltage on the test port.



Low battery voltage - displayed when the AAA batteries of the device are almost empty.



Error - displayed when an error is found in the wiring diagram.



Split-Pair - is displayed if the same interchange of wires was detected on both sides of the line.



Short circuit - is displayed when a short circuit is found in the wiring diagram.



Open - is displayed when open ends are found in the wiring diagram.

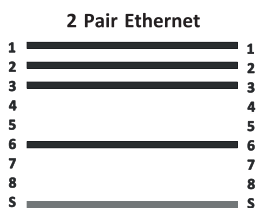
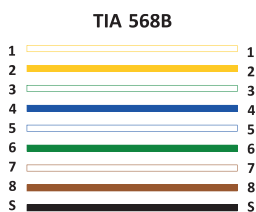
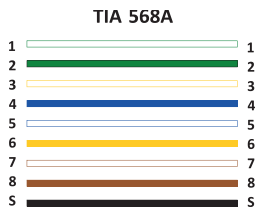


Number of the detected remote.

CableMaster 210 Quick Start Guide

EN

Operation



1 **RJ45 test port**

2 **Backlit screen**

3 **Test button**

4 **On/Off button**

5 **Internal remote - removable**

The internal remote can be used both in the device and externally. To remove the remote from the device, pull the remote down and out of the main device. The internal remote bears the identifier #1.

6 **Tone generator - button**

7 **Battery cover**

Switching on

Press and hold any key briefly. If you briefly press and hold the key (3), the w mode is activated immediately. If you briefly press and hold the key (6), the tone generator is activated immediately.

Switching off

The device switches off automatically. If you keep the key (4) pressed for a long time device switches off.

Single test

Press and hold the key (3) briefly to start a wii test.

Continuous test

If you keep the key (3) pressed for a long time continuous test mode is activated. In this mode wiring tests are performed continuously until mode is terminated.

Activate backlight

Press and hold the key (4) briefly when the instrument is switched on.

Tone generator

Press and hold the key (6) briefly to activate the tone generator. Pressing the key (6) several times will cycle through the operating modes of the tone generator. The tone emitted by the unit can be received by compatible receivers such as CP15. It is possible to select different tone sequence and wire or pair combinations.

To change the **batteries**, open the battery compartment (7) and replace the two AAA batteries. Use only 1.5V alkaline batteries.





CableMaster 210 Quick Start Guide

DE

Sicherheit



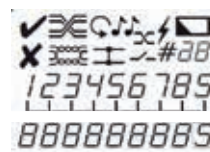
Zur Vermeidung von Feuer, Stromschlag, Verletzungen oder Schäden am Gerät:

1. Verwenden Sie das Gerät nur innerhalb der Gerätespezifikationen.
2. Das Gerät nie an spannungsführende Verkabelungen von mehr als 60 V AC oder 60 V DC oder Geräte mit Spannungen von mehr als 60 V AC oder 60 V DC anschliessen.
3. **Bei Öffnung des Gehäuses erlischt die Gewährleistung!**
4. Wenden Sie sich nur an Servicezentren, die von Softing autorisiert sind.

Service und Support

Für Service, Support und weiterführende Produktinformationen besuchen sie bitte unsere Webseite softing.itnetworks.com

Bildschirm und Icons



Die erste und zweite Zeile des Bildschirms zeigt den Gerätestatus.

Die dritte Zeile des Bildschirms zeigt den Soll-Zustand der Verdrahtung mit Drähten 1-8 und Schirm.

Die vierte Zeile des Bildschirms zeigt den Ist-Zustand der Verdrahtung.



Bestanden - wird angezeigt, wenn keine Fehler gefunden wurden.



Gekreuzte Paare - wird angezeigt wenn Adernpaare so gekreuzt wurden, dass Ethernet unter Umständen immer noch funktionieren kann, z.B. Paare 12 und 36 gekreuzt.



Dauertest - wird angezeigt, wenn sich das Gerät im Dauertest Modus befindet.



Tongenerator eingeschaltet.



Gekreuzte Adern - wird angezeigt, wenn Adern in einem Paar gekreuzt sind, z.B. Paar 12 geht auf 21.



Spannungswarnung - wird angezeigt, wenn das Gerät eine Spannung an dem Testport erkannt hat.



Niedrige Batteriespannung - wird angezeigt, wenn die AAA Batterien des Gerätes fast leer sind.



Fehler - wird angezeigt, wenn ein Fehler im Verdrahtungsplan gefunden wurde.



Split-Pair - wird angezeigt wenn die gleiche Vertauschung von Adern an beiden Seiten der Strecke detektiert wurde.



Kurzschluß - wird angezeigt, wenn ein Kurzschluß im Verdrahtungsplan gefunden wurde.

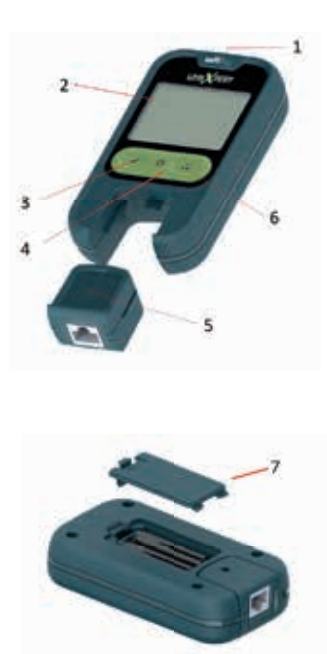
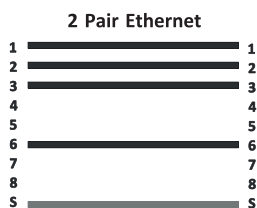
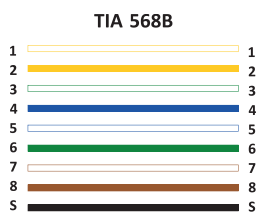
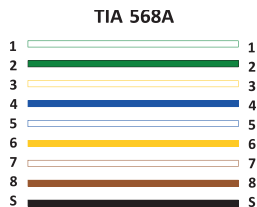


Offen - wird angezeit, wenn offene Enden im Verdrahtungsplan gefunden wurden.



Nummer des erkannten Remotes.

Bedienung



- 1 **RJ45-Testanschluss**
- 2 **Hintergrundbeleuchteter Bildschirm**
- 3 **Test-Taste**
- 4 **Ein/Aus-Taste**
- 5 **Internes Remote (5) - abnehmbar**
Das interne Remote kann sowohl im Gerät, als auch extern verwendet werden. Um das Remote aus dem Gerät herauszunehmen ziehen Sie das Remote nach unten aus dem Hauptgerät heraus. Das interne Remote trägt die Kennung #1.
- 6 **Tongenerator - Taste**
- 7 **Batteriedeckel**

Einschalten

Halten Sie eine beliebige Taste kurz gedrückt. Halten Sie die Taste (3) kurz gedrückt, wird so der Verdrahtungsmodus aktiviert. Halten Sie die Taste (6) kurz gedrückt, so wird sofort der Tongenerator aktiviert.

Ausschalten

Das Gerät schaltet sich automatisch ab. Halten Sie die Taste (4) lange gedrückt, so schließt sich das Gerät aus.

Einzeltest

Halten Sie die Taste (3) kurz gedrückt, so startet das Gerät einen Verdrahtungstest.

Dauertest

Halten Sie die Taste (3) lang gedrückt, so wird Dauertest-Modus aktiviert. In diesem Modus werden kontinuierlich Verdrahtungstests durchgeführt, bis der Modus beendet wird.

Hintergrundbeleuchtung aktivieren

Halten Sie die Taste (4) kurz gedrückt, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

Tongenerator

Halten Sie die Taste (6) kurz gedrückt um den Tongenerator zu aktivieren. Mehrmaliges Drücken der Taste (6) wechselt durch die Betriebsmodi des Tongenerators.

Der vom Gerät ausgesandte Ton kann mit kompatiblen Empfängern wie z.B. CP15 empfangen werden.

Möglich ist die Auswahl verschiedener Tonfolgen und Draht- bzw. Paar-Kombinationen.

Zum Wechseln der **Batterien** das Batteriefach öffnen und die beiden AAA Batterien tauschen. Nur 1,5 V Alkaline Batterien verwenden.





CableMaster 210 Quick Start Guide

FR

Sécurité



Pour éviter tout risque d'incendie , de choc électrique , de blessure ou de dommage à l'appareil :

1. N'utilisez l'appareil que dans le cadre des spécifications de l'appareil.
2. Ne raccordez jamais l'appareil à des câbles sous tension de plus de 60 V AC ou 60 V DC ou à des appareils avec des tensions de plus de 60 V AC ou 60 V DC.
3. **L'ouverture du boîtier annule la garantie !**
4. Ne vous adressez qu'à des centres de service agréés par Softing.

Service et assistance

Pour le service , l'assistance et des informations complémentaires sur les produits , consulter notre site web softing.itnetworks.com

Écran et icônes



La première et la deuxième ligne de l'écran indiquent l'état de l'appareil.

La troisième ligne de l'écran montre l'état théorique du câblage avec les fils 1-8 et le blindage.

La quatrième ligne de l'écran montre l'état réel du câblage.



Réussi - s'affiche si aucune erreur n'a été trouvée.



Paires croisées - s'affiche lorsque des paires de fils ont été croisées de telle sorte qu'Ethernet peut encore fonctionner dans certaines circonstances , par ex. paires 12 et 36 croisées.



Test continu - s'affiche lorsque l'appareil est en mode de test continu.



Générateur de sons activé.



Fils croisés - s'affiche lorsque les fils d'une paire sont croisés , par ex. la paire 12 passe à 21.



Avertissement de tension - s'affiche lorsque l'appareil a détecté une tension sur le port de test.



Tension faible des piles - s'affiche lorsque les piles AAA de l'appareil sont presque vides.



Erreur - s'affiche lorsqu'une erreur est détectée dans le schéma de câblage.



Split-Pair - s'affiche si la même inversion des fils a été détectée des deux côtés de la ligne.



Court-circuit - s'affiche lorsqu'un court-circuit a été détecté dans le schéma de câblage.

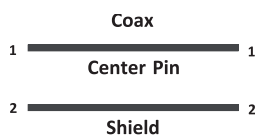
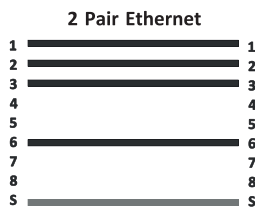
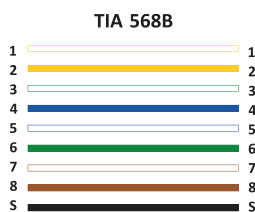
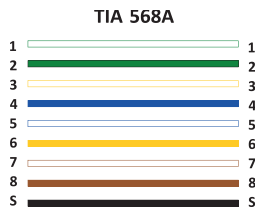


Ouvert - s'affiche lorsque des extrémités ouvertes ont été trouvées dans le schéma de câblage.



Numéro de l'appareil distant détecté.

Opération



- 1 **Port de test RJ45**
- 2 **Écran rétroéclairé**
- 3 **Bouton de test**
- 4 **Bouton marche/arrêt**
- 5 **Remote interne (5) - amovible**
- 6 **Générateur de son - bouton**
- 7 **Couvercle de batterie**

Mise en marche

Appuyez brièvement sur n'importe quel bouton. Si vous maintenez brièvement la touche (3) enfoncée, le mode de câblage est immédiatement activé.

Si vous maintenez brièvement la touche (6) enfoncée, le générateur de sons est immédiatement activé.

Mise hors tension

L'appareil s'éteint automatiquement.

Si vous maintenez la touche (4) enfoncée, l'appareil s'éteint.

Test individuel

Si vous maintenez la touche (3) enfoncée brièvement, l'appareil démarre un test de câblage.

Test continu

Si vous maintenez la touche (3) enfoncée, le mode de test continu est activé. Dans ce mode, des tests de câblage sont effectués en continu jusqu'à ce que le mode soit quitté.

Activer le rétroéclairage

Maintenez brièvement la touche (4) enfoncée lorsque l'appareil est allumé.

Générateur de sons

Maintenir la touche (6) enfoncée brièvement pour activer le générateur de sons. Appuyer plusieurs fois sur la touche (6) permet de faire défiler les modes de fonctionnement du générateur de sons. Le son émis par l'appareil peut être capté par des récepteurs compatibles comme par ex CP15. Il est possible de sélectionner différentes séquences sonores et combinaisons de fils ou de paires.

Pour changer les piles, ouvrir le compartiment à piles (7) et remplacer les deux piles AAA. N'utiliser que des piles alcalines de 1,5 V.





CableMaster 210 Quick Start Guide

ES

Seguridad



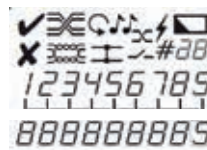
Para evitar incendios, descargas eléctricas, lesiones o daños en el aparato:

1. Utilice la unidad sólo dentro de las especificaciones de la misma.
2. No conecte nunca la unidad a un cableado con tensión que supere los 60VAC o 60VDC ni a equipos con tensiones superiores a los 60VAC o 60VDC.
3. **La apertura de la carcasa anula la garantía.**
4. Diríjase únicamente a los centros de servicio autorizados por Softing.

Servicio y asistencia

Para obtener servicio, asistencia y más información sobre los productos, visite nuestro sitio web softing.itnetworks.com

Pantalla e iconos



La primera y segunda línea de la pantalla muestran el estado de la unidad.

La tercera línea de la pantalla muestra el estado objetivo del cableado con los hilos 1-8 y la pantalla.

La cuarta línea de la pantalla muestra el estado actual del cableado.



Aprobado - se muestra cuando no se encuentra ningún fallo.



Pares cruzados - se muestra cuando los pares de cables se han cruzado de tal manera que Ethernet puede seguir funcionando, por ejemplo, los pares 12 y 36 cruzados.



Prueba continua - se muestra cuando la unidad está en modo de prueba continua.



Generador de tonos encendido.



Hilos cruzados - se muestra cuando los hilos de un par se cruzan, por ejemplo, el par 12 pasa al 21.



Advertencia de tensión - se muestra cuando la unidad ha detectado tensión en el puerto de prueba.



Baja tensión de la batería - se muestra cuando las baterías AAA de la unidad están casi agotadas.



Fallo - se muestra cuando se encuentra un fallo en el diagrama de cableado.



Split-Pair - se muestra si se ha detectado el mismo intercambio de núcleos en ambos lados de la vía.



Cortocircuito - se muestra cuando se encuentra un cortocircuito en el diagrama de cableado.

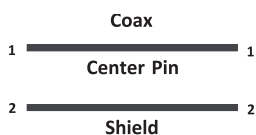
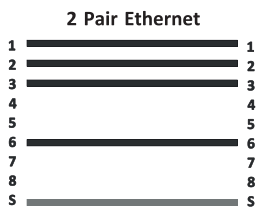
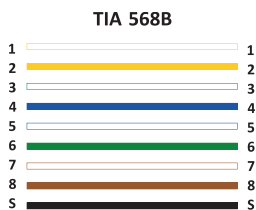
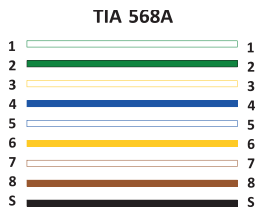


Abierto - se muestra cuando se encuentran extremos abiertos en el diagrama de cableado.



Número del control remoto detectado.

Opération



- 1 Puerto de prueba RJ45
- 2 Pantalla retroiluminada
- 3 Botón de prueba
- 4 Botón de encendido/apagado
- 5 Remote interno (5)- extraíble
El mando a distancia interno puede utilizarse tanto en la unidad como en el exterior. Para retirar el mando hacia abajo y fuera de la unidad principal. El remote interno tiene la identificación #1.
- 6 Generador de sonido - botón
- 7 Tapa de la pila

Encendido

Mantenga brevemente pulsada cualquier tecla.
Si mantiene pulsada brevemente la tecla (3), el modo de cableado se activa inmediatamente.
Si mantiene pulsada brevemente la tecla (6), el generador de tonos se activa inmediatamente.

Mise hors tension

L'appareil s'éteint automatiquement.
Si vous maintenez la touche (4) enfoncée, l'appareil s'éteint.

Test individuel

Si vous maintenez la touche (3) enfoncée brièvement, l'appareil démarre un test de câblage.

Test continu

Si vous maintenez la touche (3) enfoncée, le mode de test continu est activé. Dans ce mode, des tests de câblage sont effectués en continu jusqu'à ce que le mode soit quitté.

Activer le rétroéclairage

Maintenez brièvement la touche (4) enfoncée lorsque l'appareil est allumé.

Générateur de sons

Maintenir la touche (6) enfoncée brièvement pour activer le générateur de sons. Appuyer plusieurs fois sur la touche (6) permet de faire défiler les modes de fonctionnement du générateur de sons. Le son émis par l'appareil peut être capté par des récepteurs compatibles comme par ex CP15. Il est possible de sélectionner différentes séquences sonores et combinaisons de fils ou de paires.

Pour changer les piles, ouvrir le compartiment à piles (7) et remplacer les deux piles AAA. N'utiliser que des piles alcalines de 1,5 V.





CableMaster 210 Quick Start Guide

IT

Sicurezza

Per evitare incendi, scosse elettriche, lesioni o danni all'apparecchio:

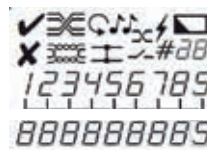
1. Utilizzare l'unità solo entro le specifiche.
2. Non collegare mai l'unità a cavi sotto tensione superiori a 60VAC o 60VDC o ad apparecchiature con tensione superiore a 60VAC o 60VDC.
3. **L'apertura dell'alloggiamento annulla la garanzia!**
4. Rivolgersi solo ai centri di assistenza autorizzati da Softing.



Servizio e assistenza

Per il servizio, il supporto e ulteriori informazioni sui prodotti, visitate il nostro sito web softing.itnetworks.com

Pantalla e iconos



La prima e la seconda riga dello schermo mostrano lo stato del dispositivo.

La terza riga dello schermo mostra lo stato previsto del cablaggio con i fili 1-8 e lo schermo.

La quarta riga dello schermo mostra lo stato attuale del cablaggio.



Passato - viene visualizzato quando non sono stati trovati errori sul cablaggio.



Coppie incrociate - viene visualizzato quando le coppie di fili sono state incrociate in modo tale che Ethernet possa ancora funzionare, ad esempio le coppie 12 e 36 incrociate.



Test di continuità - viene visualizzato quando il dispositivo è in modalità test di continuità.



Generatore di toni acceso.



Fili incrociati - viene visualizzato quando i fili di una coppia sono incrociati, ad esempio la coppia 12 va al 21.



Avviso di tensione - viene visualizzato quando il dispositivo ha rilevato una tensione sulla porta di test.



Batteria scarica - viene visualizzato quando le batterie AAA del dispositivo sono quasi scariche vuote.



Errore - visualizzato quando viene trovato un errore nello schema del i cablaggio.



Split-Pair - viene visualizzato se lo stesso scambio di fili è stato rilevato su entrambi i lati della linea.



Corto circuito - viene visualizzato quando viene trovato un corto circuito nello schema elettrico.

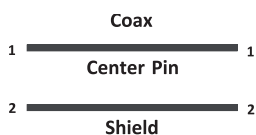
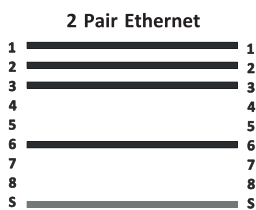
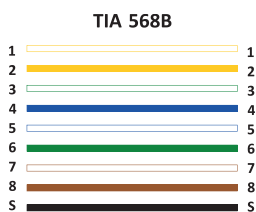
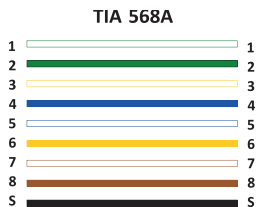


Aperto - viene visualizzato quando nello schema elettrico vengono trovate estremità aperte.



Numero del telecomando rilevato.

Operazione



- 1 **Porta di test RJ45**
- 2 **Schermo retroilluminato**
- 3 **Pulsante di test**
- 4 **Pulsante On/Off**
- 5 **Remoto interno (5) -removibile**
Il remoto interno può essere usato sia nell'unità che all'esterno.
Per rimuovere ilremoto dall'unità, tirare il remotc verso il basso e fuori dall'unità principale.
Il Remoto interno è etichettato #1.
- 6 **Generatore di toni - pulsante**
- 7 **Copri batteria**

Accensione

Tenere premuto brevemente un tasto qualsiasi. Se si tiene premuto brevemente il tasto (3), la modalità cablaggio viene attivata immediatamente. Se si tiene premuto brevemente il tasto (6), il generatore di toni si attiva immediatamente.

Spegnimento

L'unità si spegne automaticamente. Se si tiene premuto a lungo il tasto (4), il tester si spegne.

Test singolo

Tenere premuto brevemente il tasto (3) per avviare un test di cablaggio.

Test continuo

Se si tiene premuto a lungo il tasto (3), si attiva la modalità di test continuo. In questa modalità, i test sul cablaggio vengono eseguiti in continuazione fino alla fine della modalità.

Attivare la retroilluminazione

Tenere premuto brevemente il tasto (4) quando l'unità è accesa.

Generatore di toni

Tenere premuto brevemente il pulsante (6) per attivare il generatore di toni. Premendo più volte il tasto (6) si passa attraverso le modalità di funzionamento del generatore di toni. Il suono emesso dall'unità può essere ricevuto con ricevitori compatibili come CP15. È possibile selezionare diverse sequenze di toni e combinazioni di fili o coppie.

Per cambiare le **batterie**, aprire il vano batterie (7) e sostituire le due batterie AAA. Utilizzare solo batterie alcaline da 1.5V.





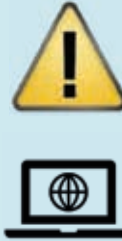
CableMaster 210 Quick Start Guide

CN

Security

为了防止火灾、电击、受伤或损坏设备。

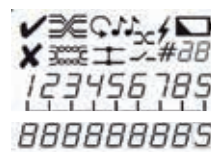
1. 仅在设备规格范围内使用该设备。
2. 切勿将设备连接到超过60VAC或60VDC的带电线路或超过60VAC或60VDC电压的设备上。
3. 打开外壳将使保修失效!
4. 只能联系Softing授权的服务中心。



Service and support

有关服务、支持和进一步的产品信息，请访问我们的网站 softing.itnetworks.com

Screen and icons



屏幕的第一行和第二行显示设备状态
屏幕的第三行显示接线的目标状态，包括1-8号线和屏蔽
屏幕的第四行显示布线的实际状态



通过 - 在没有发现错误时显示



跨接/错对 - 当线对被交叉时显示，以太网仍然可以工作，例如线对12和36被交叉。



连续性测试 - 当设备处于持久性测试模式时显示



音调发生器已被启动



交叉线 - 当一对线交叉时显示，例如，线对12接到21



电压警告 - 当设备检测到测试端口上有电压时显示。



电池电压低 - 当设备的AAA电池快用完时显示。



错误 - 当在接线图中发现一个错误时显示



串绕线 - 当该绞在一起的一对线中的一根和另外一对线其中的一根错接在一起时显示。



短路 - 当在接线图中发现短路时显示出来



开路 - 当在接线图中发现开路时显示出来

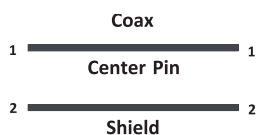
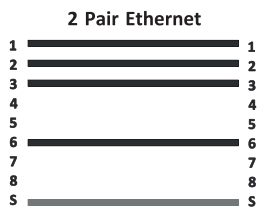
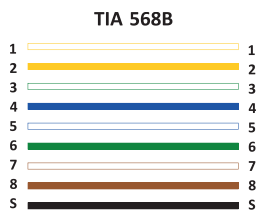
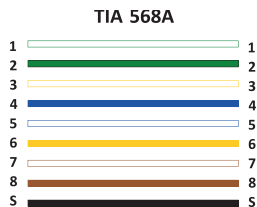


被检测到的远端的编号

CableMaster 210 Quick Start Guide

CN

Operation



- 1 RJ45测试端口
- 2 背光屏幕
- 3 测试按钮
- 4 开/关按钮
- 5 内部远端遥控(5)--可拆卸
内部远端遥控既可以在设备中使用,也可以在外使用。
要把远端遥控从设备上拆下来,把远端遥控往下拉,从主机中取出。
内部的远端遥控被标记为#1。

- 6 音调发生器 - 按钮
 - 7 电池盖
- 开启
短暂地按住任何一个键。
如果你短暂地按住键(3), **接线模式**立即被启动。
如果你短暂地按住键(6), **音调发生器**立即被启动。

关机
设备自动关闭。
如果你长时间按住键(4), 设备会关闭。

单一测试
短暂按住按钮(3), 设备将开始进行接线测试。

连续测试
如果你长时间按住键(3), 连续测试模式会被启动。在这种模式下, 布线测试连续进行, 直到模式结束。

激活背光灯
当设备开机时, 短暂地按住键(4)。

音调发生器短暂按住按钮(6), 启动音调发生器。按几次键(6)可以切换音源发生器的工作模式。
该装置发出的声音可以用兼容的接收器接收, 例如CP15。
可以选择不同的音序和线或对的组合

要更换电池, 请打开电池盒(7), 更换两个AAA电池。只能使用1.5V的碱性电池。

